

## 1. Situation

Sayaka and Hiroshi are talking.

## Dialogue

サヤカ：ヒロシ！もう決めた？

ヒロシ：え、なにを？

サヤカ：今度の休み、どこ行くか。

ヒロシ：今度の休み？ごめん、なんの話？

サヤカ：忘れちゃったの？どっか遊びに行こうって言ったじゃん！

ヒロシ：ごめん…。忘れてた。

サヤカ：えー！？

ヒロシ：ほんとごめん！

サヤカ：いいけど…。どうする？遊びに行くの、やめる？

ヒロシ：いや、行こうよ。今決めよう、どこに行くか。

サヤカ：わかった。

ヒロシ：どうしようか…。サヤカはどこか行きたいとこ、ないの？

サヤカ：私？自然がいっぱいあるところに行きたいな。

ヒロシ：自然か…。だったら、山とかはどう？

サヤカ：いいね、山！

ヒロシ：よかった。じゃあ、山に行こう。

サヤカ：いっぱい歩いて、いっぱい楽しもうね。

2022年1月24日 Level 2 どっか遊びに行こうって言ったじゃん！

---

ヒロシ：うん、<sup>たの</sup>楽しもう！

## Breakdown

サヤカ：ヒロシ！もう決めた？

Sayaka: Hiroshi! Have you decided?

- 決める to decide; to fix

ヒロシ：え、なにを？

Hiroshi: Huh? What?

サヤカ：今度の休み、どこ行くか。

Sayaka: Where we're going on our next day off.

- 休み holiday, a day off; rest; being closed
- ～か(どうか)、のか(どうか) whether... or...: 行くかどうか分からない。/行くかどうか分からない。I don't know whether I go or not; often used with question words such as なんて, いつ, どこ: いつ行くのか、教えて。 Tell me when you're going.

ヒロシ：今度の休み？ごめん、なんの話？

Hiroshi: Next day off? Sorry, what are you talking about?

サヤカ：<sup>わす</sup>忘れちゃったの？どっか<sup>あそ</sup>遊び<sup>い</sup>に行こう<sup>い</sup>って言ったじゃん！

Sayaka: Have you forgotten? Didn't you say let's go and have fun somewhere!?

- <sup>わす</sup>忘れる to forget; to leave
- どこか、どっか somewhere, anywhere: どこか<sup>い</sup>行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: どこか<sup>まちが</sup>間違っている。Something is wrong.
- ～<sup>い</sup>に行く to go doing \_\_\_\_: 車<sup>くるま</sup>を<sup>か</sup>買<sup>い</sup>に行く to go buying a car; you can make <sup>か</sup>買<sup>い</sup> by removing <sup>か</sup>ます from <sup>か</sup>買<sup>い</sup>ます
- ～と、って a colloquial form of と; と<sup>い</sup>言う → <sup>い</sup>って<sup>い</sup>言う (sb/sth says that...), と<sup>き</sup>聞<sup>く</sup> → <sup>き</sup>って<sup>き</sup>聞<sup>く</sup> (I hear that); とい<sup>い</sup>うこと → <sup>い</sup>って<sup>い</sup>いうこと (it means that); used to quote someone: 鈴木<sup>すずき</sup>さん、休<sup>やす</sup>み<sup>い</sup>って<sup>い</sup>言<sup>っ</sup>て<sup>た</sup>。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows <sup>い</sup>って: 鈴木<sup>すずき</sup>さん元<sup>げん</sup>気<sup>き</sup>だ<sup>い</sup>って<sup>い</sup>言<sup>っ</sup>て<sup>た</sup>。Suzuki-san said she was fine; わか<sup>い</sup>って<sup>い</sup>る<sup>い</sup>って<sup>い</sup>言<sup>っ</sup>て<sup>る</sup>で<sup>し</sup>よ! I said I understand!; 出<sup>で</sup>来<sup>き</sup>ない<sup>い</sup>って (どうい<sup>い</sup>うこと) ? What do you mean "I can't do it"?; <sup>い</sup>って<sup>い</sup>こと、とい<sup>い</sup>う<sup>い</sup>こと it means that: 好<sup>す</sup>き<sup>い</sup>って<sup>い</sup>こと。It means I like you.

ヒロシ：ごめん…。<sup>わす</sup>忘れてた。

Hiroshi: Sorry... I'd forgotten.

- <sup>わす</sup>忘れて<sup>い</sup>た progressive, past form of <sup>わす</sup>忘れる to forget (<sup>わす</sup>忘れる → <sup>わす</sup>忘れて<sup>い</sup>る → <sup>わす</sup>忘れて<sup>い</sup>た)

サヤカ：えー！？

Sayaka: Huh!?

ヒロシ：ほんとごめん！

Hiroshi: I'm really sorry!

サヤカ：いいけど…。どうする？<sup>あそ</sup>遊び<sup>い</sup>に行くの、やめる？

Sayaka: It's fine... But what should we do? Shall we not go and have fun somewhere?

ヒロシ：いや、行<sup>い</sup>こうよ。今<sup>いま</sup>決<sup>き</sup>めよう、どこ<sup>い</sup>に行くか。

Hiroshi: No, let's go. Let's decide now where we'll go.

サヤカ：わかった。

Sayaka: Alright.

ヒロシ：どうしようか…。サヤカはどこか<sup>い</sup>行きたいとこ、ないの？

Hiroshi: What should we do...? Sayaka, don't you have anywhere you want to go?

サヤカ：私<sup>わたし</sup>？自然<sup>しぜん</sup>がいっぱい<sup>い</sup>あるとこに行きたいな。

Sayaka: Me? I want to go somewhere with a lot of nature.

- 自然<sup>しぜん</sup> n. nature; na-adj. natural; adv. naturally
- 一杯<sup>いっぱい</sup>、いっぱい 1) a cup of, a glass of; 2) the end of 3) full of, a lot of (1 and 2 have the same pitch accents. 3 has a different pitch accent.)

ヒロシ：自然<sup>しぜん</sup>か…。だったら、山<sup>やま</sup>とかはどう？

Hiroshi: Nature, huh...? In that case, how about a mountain?

- ～なら、だったら if, in case: 雨<sup>あめ</sup>なら<sup>い</sup>行きません。I won't go if it's raining; だったら (colloquial) 雨<sup>あめ</sup>だ<sup>い</sup>ったら行きません。; as for: 東京<sup>とうきょう</sup>ならよく知<sup>し</sup>ってます。I know a lot about Tokyo; then: それなら<sup>い</sup>行きましょう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)
- 山<sup>やま</sup> mountain

サヤカ：いいね、山<sup>やま</sup>！

Sayaka: A mountain sounds nice!

ヒロシ：よかった。じゃあ、山<sup>やま</sup>に<sup>い</sup>行こう。

Hiroshi: I'm glad (to hear that). Then let's go to a mountain.

サヤカ：いっぱい<sup>ある</sup>歩いて、いっぱい<sup>たの</sup>楽しもうね。

Sayaka: Let's walk a lot and have a lot of fun.

- 楽しむ<sup>たの</sup> to enjoy; to have a good time

ヒロシ：うん、楽し<sup>たの</sup>もう！

Hiroshi: Yeah, let's have fun!

## 2. Situation

Sato-san and Tanaka-san are talking at the office.

### Dialogue

さとう あした やす えいが い  
佐藤：明日、休みですよ？映画でも行きませんか？

たなか あした しごと  
田中：いや、明日も仕事するんですよ。

さとう あした しごと どようび  
佐藤：明日も仕事ですか？土曜日なのに。

たなか  
田中：はい。

さとう たなか はたら  
佐藤：田中さんって、いつも働いてばかりですね。

たなか  
田中：いつもってことはないですよ。

さとう ぜったい  
佐藤：ありますよ、絶対！

たなか  
田中：そうですかね。

さとう しごと  
佐藤：とにかく、仕事ばかりじゃよくないですって。

たなか たし  
田中：確かにそうですけど。

さとう はたら せいかつ  
佐藤：なんでそんなに働くんです？生活のためですか？

たなか せいかつ  
田中：生活のためとかじゃないです。

さとう もの  
佐藤：じゃあ、なにかほしい物があるとか？

たなか かね ほ  
田中：とにかくお金が欲しいだけです。

さとう たし かね だいじ からだ だいじ  
佐藤：確かにお金も大事ですけど…。体はもっと大事ですよ！

たなか  
田中：そうかもしれないですね。

さとう ぜったい  
佐藤：絶対そうですって！

## Breakdown

さとう あした やす えいが い  
佐藤：明日、休みですよ。映画でも行きませんか？

Sato: You're having the day off tomorrow, right? Shall we go and watch a movie together?

- あした  
明日 tomorrow

たなか あした しごと  
田中：いや、明日も仕事するんですよ。

Tanaka: No, I'm working tomorrow too.

さとう あした しごと どようび  
佐藤：明日も仕事ですか？土曜日なのに。

Sato: You're working tomorrow too? Even though it's a Saturday?

- ~のに although; even though: がんばったのに出来なかった。I couldn't do it even though I did my best.

たなか  
田中：はい。

Tanaka: Yes.

さとう たなか はたら  
佐藤：田中さんって、いつも働いてばかりですね。

Sato: You're always working, aren't you, Tanaka-san?

- いつも always; all the time; usually
- はたら  
働く to work
- ~ばかり、ばかり only; just: 日本に来たばかり。I just came to Japan (recently); ゲームばかりしないで。Don't just play video games (and do nothing else).

たなか  
田中：いつもってことはないですよ。

Tanaka: Not always.

さとう ぜったい  
佐藤：ありますよ、絶対！

Sato: It is always, definitely!

- ぜったい  
絶対 adj. absolute, definite; adv. absolutely, definitely : 絶対～ない never

たなか  
田中：そうですかね。

Tanaka: Is that so?

さとう 佐藤：とにかく、仕事ばかりじゃよくないですって。

Sato: In any case, it's not good to work all the time.

- とにかく anyway; regardless; in any case: とにかく、車は嫌いです。In any case, I don't like cars.

たなか 田中：確かにそうですけど。

Tanaka: That's true, but...

さとう 佐藤：なんでそんなに働くんです？生活のためですか？

Sato: Why do you work so much? Is it to live?

- 生活 life; 生活する to live
- ～ため for, in order to (often ～ために): 食べるために仕事しています。I'm working to eat; それ、なんのため？What's that for?; because: 雨のため、イベントを中止します。We'll cancel the event because of the rain.

たなか 田中：生活のためとかじゃないです。

Tanaka: It's not to live (or to do something).

さとう 佐藤：じゃあ、なにかほしいものがあるとか？

Sato: Then is there something you want?

- 欲しい、ほしい to want; to desire

たなか 田中：とにかくお金が欲しいだけです。

Tanaka: In any case, I just want money.

さとう 佐藤：確かにお金も大事ですけど…。体はもっと大事ですよ！

Sato: It's true that money is important too, but... Your body is more important!

- 大事 important, serious; 大事にする to take good care of, to cherish, to treasure

たなか 田中：そうかもしれないですね。

Tanaka: That may be true.

さとう 佐藤：絶対そうですって！

Sato: I'm telling you, that's definitely true!